

POTRERO RESIDENTS –

PLEASE READ: (revised 7.1.21)

Phase 2 work is progressing slowly on 26th St due to unexpected permitting issues. While we're working on these issues, we'll start utility work on the 25th St sidewalk to minimize schedule delays & complete construction sooner. The following info is provided to prepare you for this upcoming work (see map for details):

PERIOD OF WORK: *Jul 7-Aug 31, 2021 (subject to change)*

PARKING:

- There will be no parking 24/7 on south side of 25th St. during construction of utilities in sidewalk area.
⇒ **Vehicles remaining in these areas will be towed.**
- Temporary parking lot will be provided @ corner of Connecticut St. & 26th St. beginning July 12 & will remain in place until we start construction of the building. Parking will be on a 1st come & park-at-your-own-risk basis. There will be no parking attendant.

BUS STOPS: Both bus stops on 25 St. will remain in place for majority of work period. Once bus stop relocations must occur, we will send you advance notice.

SIDEWALKS: Due to trenching for utilities, the sidewalk on the south side of 25th Street will be closed up until June 2022, with no pedestrian access.

TRAFFIC: During construction, traffic will not be interrupted in either direction on 25th Street.

QUESTIONS? Contact Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com

**THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING & PATIENCE
WHILE WE IMPROVE YOUR NEIGHBORHOOD!**

波特雷羅居民 – 請閱讀: (修訂於2021年7月1日)

由於預計之外的許可證問題，第 26 街的第二階段工作進展緩慢。在我們解決這些問題的同時，我們將在第25街的人行道上開始公用事業工程，以盡量減少進度延誤，並儘快完成工程。由於預計之外的許可證問題，第 26 街的第二階段工作進展緩慢。在我們解決這些問題的同時，我們將在第25街的人行道上開始公用事業工程，以盡量減少進度延誤，並儘快完成工程。

工作時間: 2021 年 7 月 7 日至 8 月 31 日 (可能會有變動)

泊車:

- 在人行道區域的公用設施建設期間，第25街南側將每天24小時也不可以泊車。
⇒ **留在這些區域的車輛將被拖走。**
- 從 7 月 12 日開始，在康涅狄格街和第 26 街的拐角處將提供臨時停車場，並將會一直保留到我們開始該處的工程。停車將以先到先得和風險自負的原則運作。該處將沒有停車服務員。

巴士站: 第25街的兩個巴士站將在大部分工作期間保持原狀。一旦必須搬遷巴士站，我們將會作出提前通知。

人行道: 由於新公用事業的挖溝，第 25 街南側的人行道將關閉至 2022 年 6 月，不提供行人通道。

交通: 在施工期間，第 25 街的任何方向的交通都不會中斷。

在施工期間，第 25 街的任何方向的交通都不會中斷。

感謝您在我們改善您的社區期間的理解和耐心！



RESIDENTES DE POTRERO

FAVOR DE LEER: (editado el 1 de jul de 2021)

La fase 2 va progresando lentamente en la calle 26 debido a problemas imprevistos con los permisos. Mientras que trabajamos en solucionar estos problemas, vamos a empezar a trabajar en los servicios públicos en la acera de la calle 25 para minimizar las demoras en el itinerario de la obra y completar la construcción más pronto. Les proporcionamos la siguiente información para prepararlos para esta obra que se aproxima (ver el mapa para más detalles):

PERIODO DE LA OBRA: *del 7 de jul al 31 de ago de 2021 (sujeto a cambios)*

ESTACIONAMIENTO:

- No habrá estacionamiento las 24/7 en el lado sur de la calle 25 durante el tiempo que dure la construcción de servicios públicos en la acera.
⇒ **Los vehículos que permanezcan en estas zonas serán remolcados.**
- A partir del 12 de jul, se abra un lote de estacionamiento provisional en la esquina de las calles Connecticut y 26, el cual permanecerá ahí hasta que empecemos la construcción del edificio. Los espacios de estacionamiento estarán disponibles por orden de llegada y hasta que se agoten; estacionarse ahí correrá bajo su propio riesgo. No habrá quien atiende.

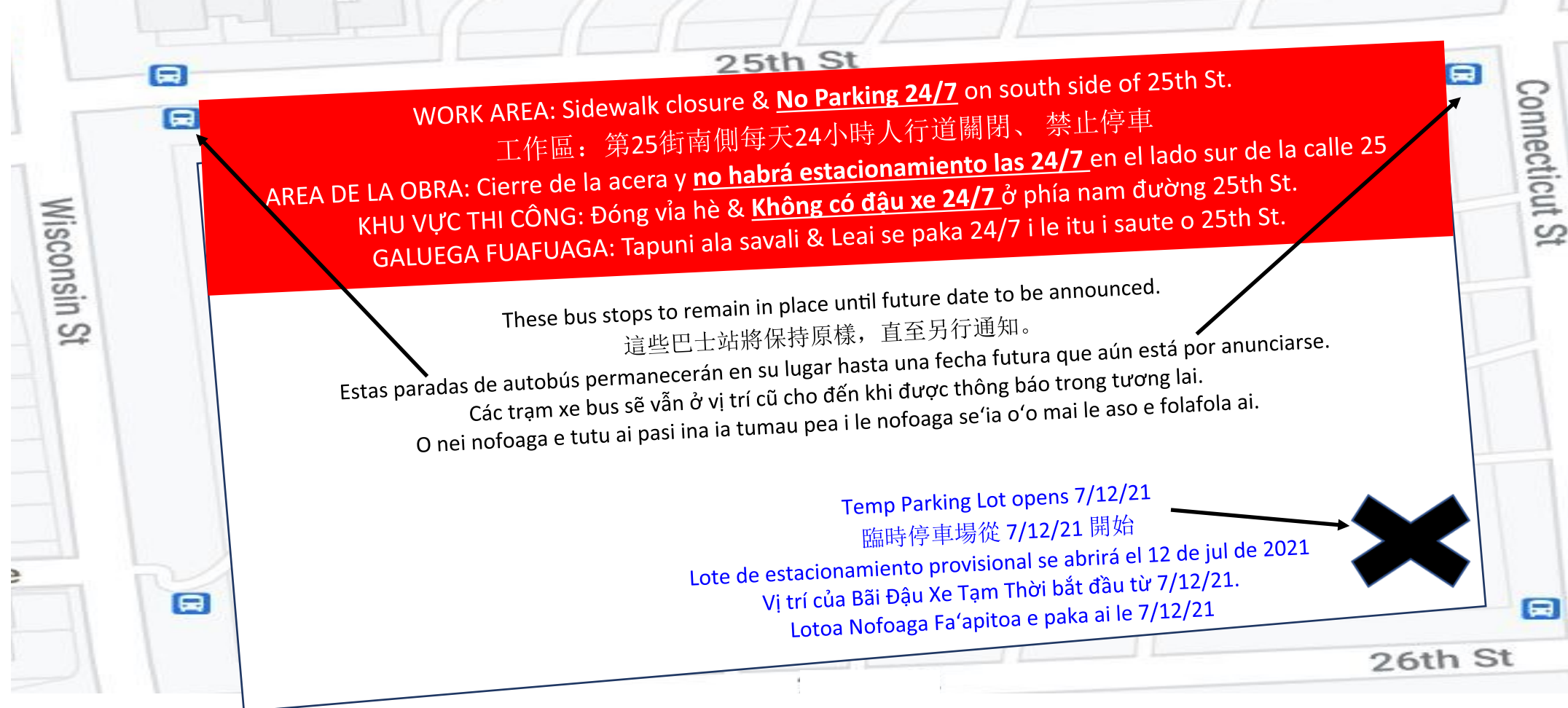
PARADAS DE AUTOBÚS: Ambas paradas de la calle 25 continuarán en el mismo lugar durante la mayor parte del tiempo que dure la obra. Una vez que las paradas de autobús deban ser reubicadas, les enviaremos aviso previo.

ACERAS: Debido a la excavación de zanjas para instalar los nuevos servicios públicos, la acera del lado sur de la calle 25 estará cerrada, sin acceso al tráfico peatonal, hasta jun de 2022.

TRÁFICO: Durante la obra de construcción, el tráfico de la calle 25 no se verá interrumpido en ninguna dirección.

¿PREGUNTAS? Comuníquese con Cyrus Hoda, al 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

**¡GRACIAS POR SU COMPRENSIÓN Y PACIENCIA MIENTRAS HACEMOS
ESTAS MEJORAS A SU VECINDARIO!**



CƯ DÂN POTRERO - VUI LÒNG XEM THÔNG BÁO SAU: (được chỉnh sửa vào 7.1.21)

Việc thi công Giai Đoạn 2 đang tiến triển chậm trên đường 26th St do các vấn đề đột xuất về giấy phép. Trong khi chúng tôi đang giải quyết những vấn đề này, chúng tôi sẽ bắt đầu thi công tiện ích ở vỉa hè trên đường 25th St để giảm thiểu sự chậm trễ tiến độ và hoàn thành việc xây dựng sớm hơn. Thông tin sau đây được cung cấp để quý vị chuẩn bị cho việc thi công sắp tới này (xem bản đồ để biết chi tiết):

THỜI GIAN XÂY DỰNG: Ngày 7 Tháng Bảy đến 31 Tháng Tám, 2021 (có thể thay đổi)

ĐẬU XE:

- Sẽ không có chỗ đậu xe 24/7 ở phía nam của đường 25th St trong thời gian xây dựng các tiện ích ở khu vực vỉa hè.
⇒ **Các phương tiện đậu trong các khu vực này sẽ bị kéo đi.**
- Bãi đậu xe tạm thời sẽ được cung cấp tại góc Connecticut St. & 26th St. bắt đầu từ Ngày 12 Tháng 7 và sẽ được giữ nguyên cho đến khi chúng tôi bắt đầu việc thi công tòa nhà. Việc đậu xe sẽ được quy định trên cơ sở người đến trước và đậu xe phải tự chịu rủi ro. Sẽ không có người trông xe.

TRAM DỪNG XE BUÝT: Cả hai trạm dừng xe buýt ở đường 25th St. sẽ giữ nguyên trong phần lớn thời gian thi công. Khi việc di dời trạm dừng xe buýt được thực thi, chúng tôi sẽ gửi thông báo trước cho quý vị.

VỈA HÈ: Do việc đào đường dây cho các dịch vụ tiện ích mới, vỉa hè ở phía nam của đường 25th St sẽ bị đóng cho đến Tháng Sáu 2022, không có lối đi cho người đi bộ.

GIAO THÔNG: Trong thời gian xây dựng, giao thông sẽ không bị gián đoạn ở bất kỳ hướng nào trên đường 25th St.

QUÝ VỊ CÓ CÂU HỎI? Hãy liên hệ Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

CẢM ƠN SỰ THÔNG CẢM VÀ KIÊN NHẪN CỦA QUÝ VỊ TRONG THỜI GIAN CHÚNG TÔI CẢI THIỆN KHU PHỐ!

NOFOAGA O POTRERO – FA’AMOLEMOLE: (toe teuteuga 7.1.21)

O le Vaega 2 galuega o lo’o alualu i luma lemu ile 26th St ona o le le fa’atagaina fa’atagaina mataupu. A o matou galulue i luga o nei mataupu, o le a tatou amata aoga galuega i le auala savali i le 25th St e fa’aititia ai taimi fa’atuai & fa’amae’aina vave.

O lo’o taua atu i lalo fa’amatalaga e sauni ai oe mo lenei galuega o lo’o lumana’i (va’ai fa’afanua mo auiliiliga):

TAIMI O GALUEGA: *lulai 7 ia Aokuso 31, 2021 (noatia i le suiga)*

PAKAGA:

- O le a leai se paka ta’avale 24/7 i le itu i saute o le 25th St. i le taimi o le fausiaina o eletise i auala auala.
⇒ **O ta’avale totoe i nei eria o le a tosoina.**
- O le a tu’uina ni paka tumau mo le @ tulimanu o Connecticut St. Paka o le ai luga o le 1st sau & paka-i-oe-oe-oe tulaga lamatia. O le a leai se tagata fa’atutu paka.

TULAGA O PASI: O pasi uma i luga o le 25 St. o le a tumau pea i le nofoaga mo le tele o taimi faigaluega. O le taimi lava e tata ai ona toe siitia pasi, ona matou lafoina atu lea ia te oe se fa’asilasilaga muamua.

ALA-SAVALI: Ona o le utu mo auala fou, o le auala savali i le itu i saute o le 25th St o le a tapunia seia oo ia Iuni 2022, e aunoa ma se tagata savali.

TA’AVALE: I le taimi o le fausiaina, o le a le fa’alavelaveina feoa’iga i itu ta’itasi i le 25th St.

FESILI? Fa’afeso’ota’i Cyrus Hoda, 415-321-3585, choda@bridgehousing.com.

A’AFETA I LOUTOU MALAMALAMA MA LE ONOSA’I A’O FA’ALELEIA LOUTOU PITONU’U

